

# **CARBEST**

INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

## Tauchpumpe Submersible Pump

620001



- DE – BENUTZERHANDBUCH
- UK – USER'S INSTRUCTION
- IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
- ES – MANUAL DEL USUARIO
- FR – MANUEL D'UTILISATION
- DK – BRUGERHÅNDBOG
- SE – ANVÄNDARMANUAL

## VOR DEM EINBAU UND GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN

### AN DEN INSTALLATEUR:

Vergewissern Sie sich, dass alle zuständigen Mitarbeiter die unten aufgeführten Punkte gelesen haben und dass eine Kopie an den Endbenutzer weitergegeben wird.

### AN DEN BENUTZER:

Lesen Sie die unten aufgeführten Punkte vor der Installation und Verwendung des Geräts.

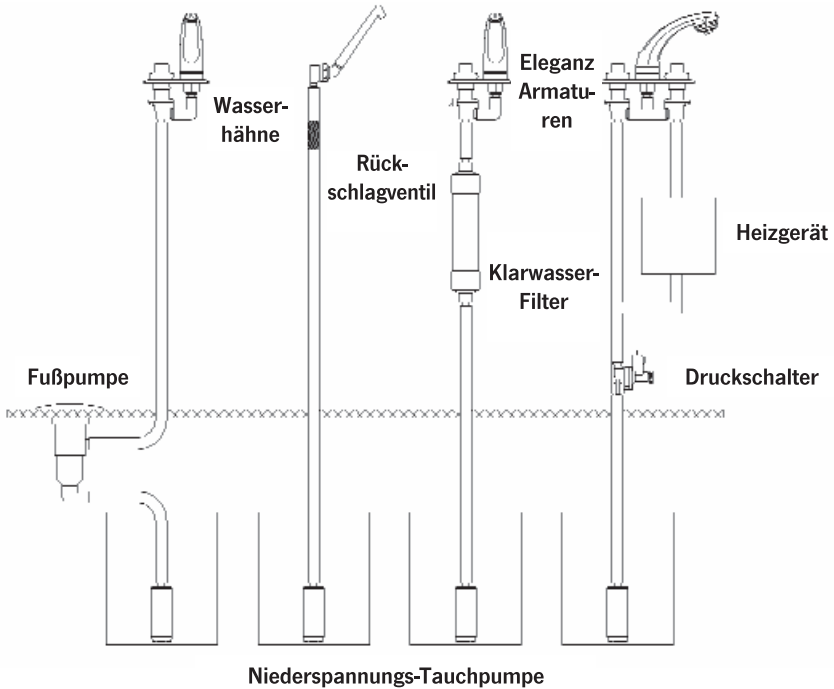
### ANWENDUNG:

Tauchpumpe für die elektrische Wasserversorgung von Wohnwagen, Wohnmobilen und Booten.

## ANLEITUNG

1. DIE TAUCHPUMPE ist für eine Versorgung mit 12 V Gleichstrom geeignet. Die Spannung darf 14 V nicht überschreiten. Bei einer Spannung von weniger als 12 V ist die Leistung reduziert. Beim Anschluss der Pumpe ist das braune Kabel der Pluspol und das blaue Kabel der Minuspol. Wenn die Anschlüsse vertauscht werden, funktioniert die Pumpe, jedoch mit verminderter Leistung.
2. DIE TAUCHPUMPE kann direkt an eine 12V-Batterie oder an einen Transformator mit gleichgerichtetem Strom angeschlossen werden. Die Pumpe kann mit einem Schalthahn, einem Druckschaltersystem oder einem Druckknopfschalter verwendet werden.
3. DIE TAUCHPUMPE ist wartungsfrei. Für einen kurzen Zeitraum verträgt die Pumpe auch einen Trockenlauf. Bei Frostgefahr sollte sie aus dem Wasserbehälter entfernt und entleert werden. An der Basis der Pumpe befindet sich ein Filter, der das Eindringen von Schmutz in das System verhindert.
4. DIE TAUCHPUMPE ist durch eine spezielle High-Tech-Dichtung geschützt, die die Pumpen besonders langlebig macht. Die Pumpe sollte jedoch nicht verwendet werden, wenn sie nicht in Wasser getaucht ist.
5. DIE TAUCHPUMPE ist aus physiologisch unbedenklichen Kunststoffen gefertigt. Die Oberfläche des Gehäusematerials ist schmutzabweisend, leicht zu reinigen und daher besonders hygienisch.

## SCHEMATISCHES DIAGRAMM



## GEWÄHRLEISTUNG

Der Gewährleistungszeitraum beträgt 36 Monate. Reimo behält sich das Recht vor, mögliche Fehler zu beseitigen. Die Garantie wird für alle Schäden ausgeschlossen, die durch fehlerhafte Verwendung oder unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

Haftungsbeschränkungen:

Reimo ist in keinem Fall für Begleitschäden, Folgeschäden oder indirekte Schäden, Kosten, Ausgaben, Nutzungsausfall oder Gewinnausfall haftbar. Der angegebene Verkaufspreis des Produkts stellt den entsprechenden Betrag der Haftungsbeschränkung von Reimo dar.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie elektronische Geräte nicht unsortiert im Hausmüll. Nutzen Sie separate Sammelstellen. Kontaktieren Sie die Kommunalverwaltung für Informationen, welche Sammelstellen verfügbar sind. Wenn elektronische Geräte auf Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen ins Grundwasser und somit in die Lebensmittelkette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen. Wenn alte Geräte mit neuen Geräten ersetzt werden, ist der Händler verpflichtet, Ihr altes Gerät zur Entsorgung kostenlos zurückzunehmen.

## READ CAREFULLY BEFORE INSTALLATION AND USE

### TO THE FITTER:

Ensure all the relevant personnel read the points listed below and that a copy is passed on to the end user.

### TO THE USER:

Read the points listed below before installation and use of equipment.

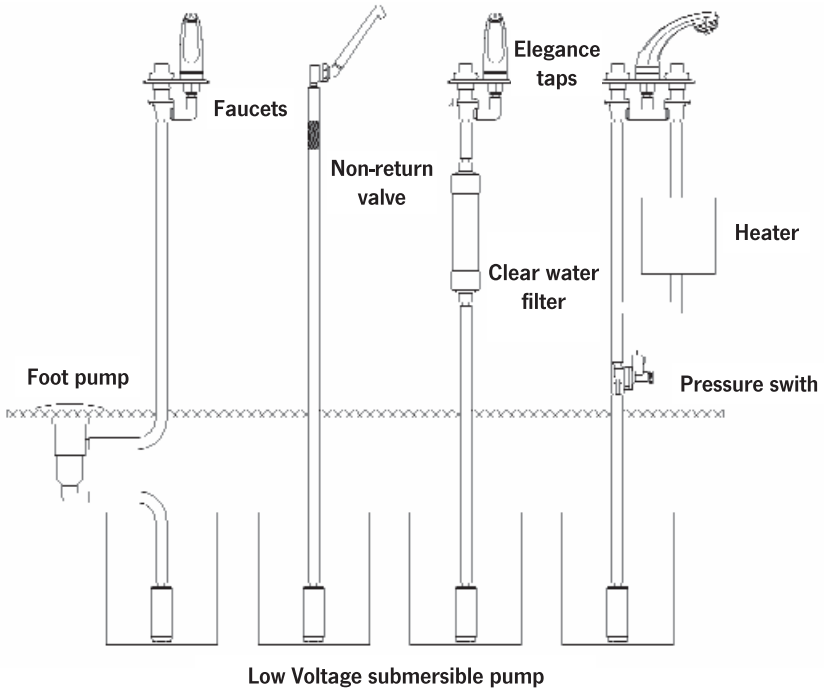
### APPLICATION:

Submersible Pump for the electrical supply of water to Caravans, Motor homes and Boats

## INSTRUCTIONS

1. THE SUBMERSIBLE PUMP is suitable for a supply of 12V direct current. The voltage is not to exceed 14V. If it is below 12V, the performance is reduced.  
When connecting the pump the brown cable is positive and the blue cable is negative. If the connections are reversed the pump will work but with a reduced performance.
2. THE SUBMERSIBLE PUMP can be attached directly to a 12V battery, or to a transformer with rectified current. The pump can be used with a switch tap, pressure switch system or a push button switch.
3. THE SUBMERSIBLE PUMP is maintenance free. For a short period of time it is possible for the pump to run dry. Where there is a danger of frost they should be removed from the water container and emptied. There is a filter available at the base of the pump to prevent debris entering the system.
4. THE SUBMERSIBLE PUMP are protected by a special high tech seal that makes the pumps especially durable, however the pump should not be used if not immersed in water.
5. THE SUBMERSIBLE PUMP is manufactured from plastics which are physiologically harmless. The surface of the housing material is resistant to dirt, easy to clean and therefore especially hygienic.

## SCHEMATIC DIAGRAM



## WARRANTY

The warranty period is 36 months. Reimo reserves the right to rectify eventual defaults. The guarantee is excluded for all damages caused by faulty use or improper handling.

Liability limitations:

In no case Reimo will be reliable for collateral-, secondary- or indirect damages, costs, expenditure, missed benefits or missed earnings. The indicated sales price of the product is representing the equivalent value of Reimo's liability limitations.

## DISPOSAL

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO

### ALL'INSTALLATORE:

Assicurarsi che tutto il personale interessato legga i punti elencati di seguito e che una copia sia trasmessa all'utente finale

### ALL'UTENTE:

Leggere i punti elencati di seguito prima dell'installazione e dell'uso dell'attrezzatura

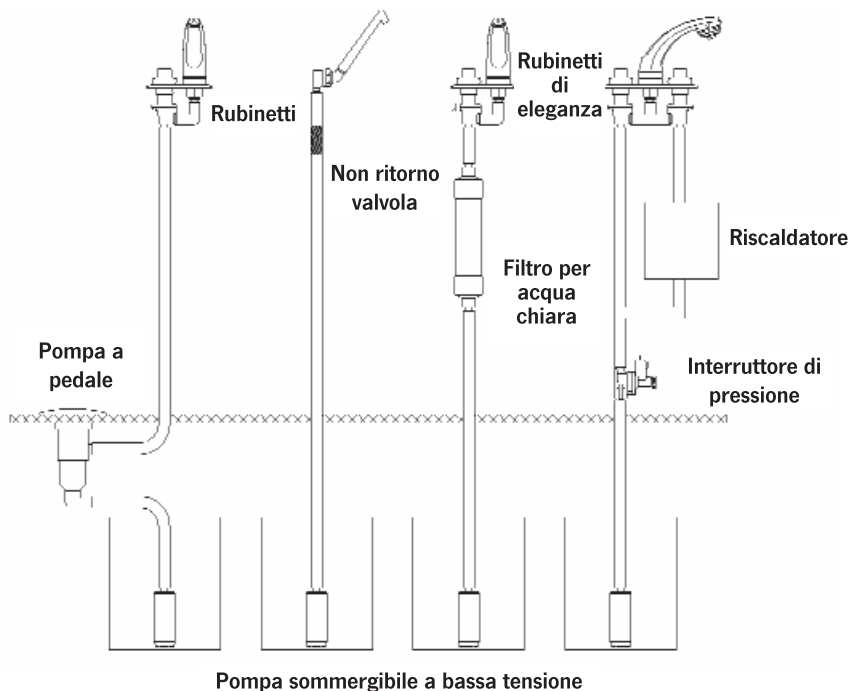
### APPLICAZIONE:

Pompa sommergibile per la fornitura elettrica di acqua a caravan, camper e barche

## ISTRUZIONI

1. La POMPA SOMMERSIBILE è adatta ad un'alimentazione di corrente continua di 12V. La tensione non deve superare i 14V. Se è inferiore a 12V, le prestazioni si riducono. Quando si collega la pompa, il cavo marrone è positivo e il cavo blu è negativo. Se i collegamenti sono invertiti, la pompa funzionerà ma con prestazioni ridotte.
2. LA POMPA SOMMERSIBILE può essere collegata direttamente a una batteria da 12V o a un trasformatore con corrente raddrizzata. La pompa può essere utilizzata con un rubinetto, un sistema di pressostato o un interruttore a pulsante.
3. La POMPA SOMMERSIBILE non richiede manutenzione. Per un breve periodo di tempo è possibile che la pompa funzioni a secco. Dove c'è pericolo di gelo, devono essere rimosse dal contenitore dell'acqua e svuotate. C'è un filtro disponibile alla base della pompa per evitare che i detriti entrino nel sistema.
4. LE POMPE SOMMERSIBILI sono protette da una speciale guarnizione ad alta tecnologia che rende le pompe particolarmente durevoli, tuttavia la pompa non deve essere utilizzata se non è immersa in acqua.
5. La POMPA SOMMERSIBILE è fabbricata con materie plastiche fisiologicamente innocue. La superficie del materiale dell'alloggiamento è resistente allo sporco, facile da pulire e quindi particolarmente igienica.

## DIAGRAMMA SCHEMATICO



## GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 36 mesi. Reimo si riserva il diritto di modificare eventuali valori predefiniti. La garanzia non copre i danni causati da utilizzo errato o movimentazione impropria.

Limitazioni di responsabilità:

In nessun caso Reimo sarà responsabile per danni collaterali, secondari o indiretti, costi, spese, perdita di vantaggi o profitti. Il prezzo di vendita indicato per il prodotto rappresenta il valore equivalente delle limitazioni di responsabilità di Reimo.

## SMALTIMENTO

Si prega di non gettare i dispositivi elettronici tra i rifiuti urbani non differenziati e di usare i punti di raccolta disponibili (informazioni presso l'amministrazione comunale della propria città). Quando le apparecchiature elettroniche vengono smaltite in discarica, le sostanze pericolose possono finire nelle acque sotterranee e quindi nella catena alimentare, danneggiando la salute ed il benessere. Se i vecchi dispositivi vengono sostituiti con nuovi dispositivi, il rivenditore è tenuto a riprendere gratuitamente il vecchio dispositivo per lo smaltimento.

## LEA ATENTAMENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL USO

### PARA EL INSTALADOR :

Asegúrese de que todo el personal pertinente lea los puntos enumerados a continuación y que se transmita una copia al usuario final.

### PARA EL USUARIO:

Lea los puntos enumerados a continuación antes de la instalación y el uso del equipo.

### APLICACIÓN:

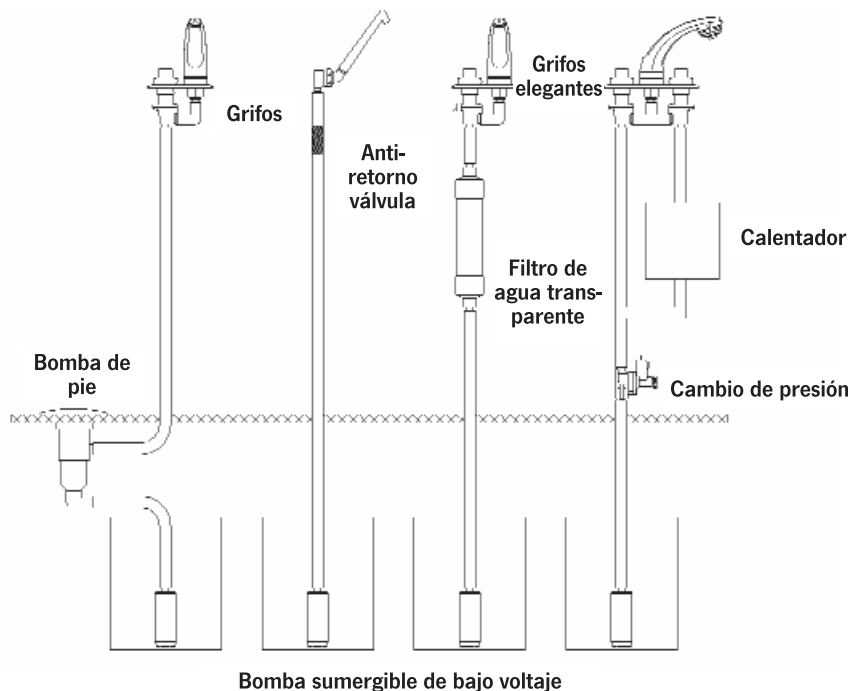
Bomba sumergible para el suministro eléctrico de agua a caravanas, autocaravanas y barcos.

## INSTRUCCIONES

1. LA BOMBA SUMERGIBLE es adecuada para un suministro de corriente continua de 12V. La tensión no debe superar los 14V. Si es inferior a 12V, el rendimiento se reduce. Al conectar la bomba el cable marrón es positivo y el azul negativo. Si se invierten las conexiones la bomba funcionará pero con un rendimiento reducido.
2. LA BOMBA SUMERGIBLE puede conectarse directamente a una batería de 12V, o a un transformador con corriente rectificada. La bomba puede utilizarse con una llave de conmutación, un sistema de interruptor de presión o un interruptor de botón.
3. LA BOMBA SUMERGIBLE no necesita mantenimiento. Durante un corto periodo de tiempo es posible que la bomba funcione en seco. En caso de peligro de heladas, debe retirarse del contenedor de agua y vaciarse. Hay un filtro disponible en la base de la bomba para evitar la entrada de residuos en el sistema.
4. LA BOMBA SUMERGIBLE están protegidas por un sello especial de alta tecnología que hace que las bombas sean especialmente duraderas, sin embargo la bomba no debe ser utilizada si no está sumergida en el agua.
5. LA BOMBA SUMERGIBLE está fabricada con plásticos fisiológicamente inofensivos. La superficie del material de la carcasa es resistente a la suciedad, fácil de limpiar y, por tanto, especialmente higiénica.



## DIAGRAMA ESQUEMÁTICO



## GARANTÍA

El periodo de garantía es de 36 meses. Reimo se reserva el derecho a realizar correcciones de posibles defectos. Queda excluida la garantía por cualquier daño causado por un mal uso o un manejo incorrecto. Limitaciones de responsabilidad:

Reimo no será responsable en ningún caso de los daños colaterales, secundarios o indirectos, los costes, los gastos o las pérdidas de beneficios o ganancias. El precio de venta indicado del producto representa el valor equivalente a las limitaciones de responsabilidad de Reimo.

## CORRECTO DESECHAMIENTO DEL PRODUCTO

Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que el producto no puede tratarse como un residuo doméstico. Al contrario, debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurando el correcto desechamiento de este producto ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían provocarse por el tratamiento inadecuado del producto como residuo.

## LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

### AU MONTEUR

Veillez à ce que tout le personnel concerné lise les points énumérés ci-dessous et qu'une copie soit transmise à l'utilisateur final.

### A L'UTILISATEUR

Lire les points énumérés ci-dessous avant l'installation et l'utilisation de l'équipement.

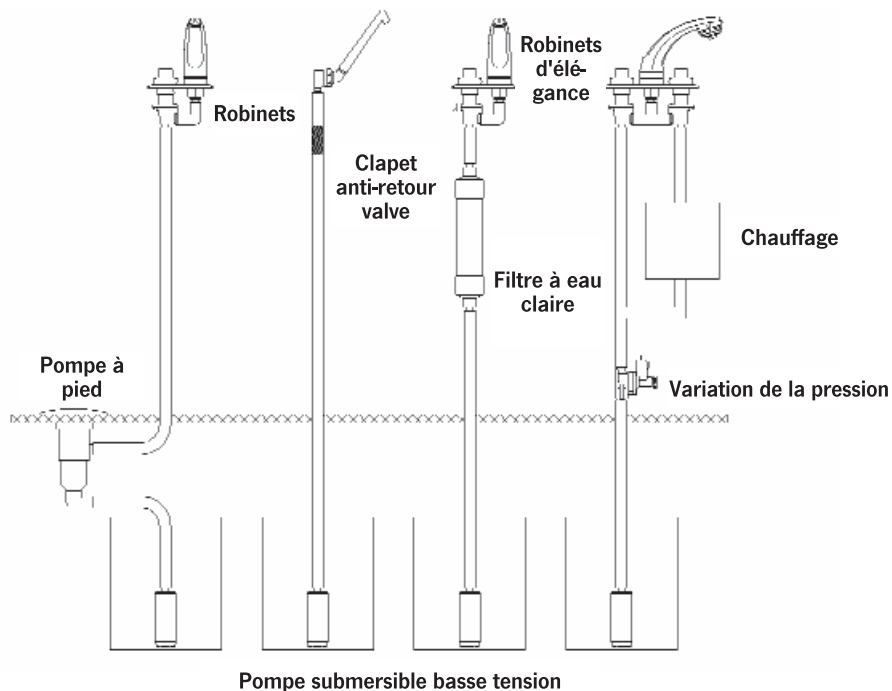
### APPLICATION :

Pompe submersible pour l'alimentation électrique en eau des caravanes, camping-cars et bateaux.

## INSTRUCTIONS

1. LA POMPE SUBMERSIBLE est adaptée à une alimentation en courant continu de 12V. La tension ne doit pas dépasser 14V. Si elle est inférieure à 12V, les performances sont réduites. Lors du branchement de la pompe, le câble marron est positif et le câble bleu est négatif. Si les connexions sont inversées, la pompe fonctionnera mais avec des performances réduites.
2. LA POMPE SUBMERSIBLE peut être connectée directement à une batterie 12V, ou à un transformateur avec un courant redressé. La pompe peut être utilisée avec un robinet interrupteur, un système de pressostat ou un interrupteur à bouton poussoir.
3. LA POMPE SUBMERSIBLE ne nécessite aucun entretien. Pendant une courte période de temps, il est possible que la pompe fonctionne à sec. En cas de risque de gel, elle doit être retirée du réservoir d'eau et vidée. Un filtre est disponible à la base de la pompe pour empêcher les débris de pénétrer dans le système.
4. LA POMPE SUBMERSIBLE sont protégées par un joint spécial de haute technologie qui rend les pompes particulièrement durables, cependant la pompe ne doit pas être utilisée si elle n'est pas immergée dans l'eau.
5. LA POMPE SUBMERSIBLE est fabriquée à partir de plastiques qui sont physiologiquement inoffensifs. La surface du matériau du boîtier est résistante à la saleté, facile à nettoyer et donc particulièrement hygiénique.

## SCHÉMA DE PRINCIPE



## GARANTIE

La garantie est de 36 mois. Reimo se réserve le droit de corriger des défauts éventuels. La garantie exclut tout dommage dû à une mauvaise utilisation ou à une manipulation inadaptée.

Limitation de la responsabilité :

Reimo est en aucun cas responsable de dommages collatéraux, secondaires ou indirects, coûts, prestations non versées ou manques à gagner. Le prix de vente indiqué du produit représente la valeur équivalente de la limitation de responsabilité de Reimo.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS ÉLECTRONIQUE

Ne pas jeter les appareils électroniques non triés dans les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte séparés. Contactez les autorités locales pour savoir quels sont les points de collecte disponibles. Lorsque les équipements électroniques sont mis au rebut dans des décharges, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans les eaux souterraines et donc dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Lorsque d'anciens appareils sont remplacés par de nouveaux, le détaillant est tenu de reprendre gratuitement votre ancien appareil pour le mettre au rebut.

## LÆSES OMHYGGELIGT FØR INSTALLATION OG BRUG

### TIL MONTEREN:

Sørg for, at alt relevant personale læser nedenstående punkter, og at en kopi gives videre til slutbrugeren

### TIL BRUGEREN:

Læs nedenstående punkter før installation og brug af udstyret

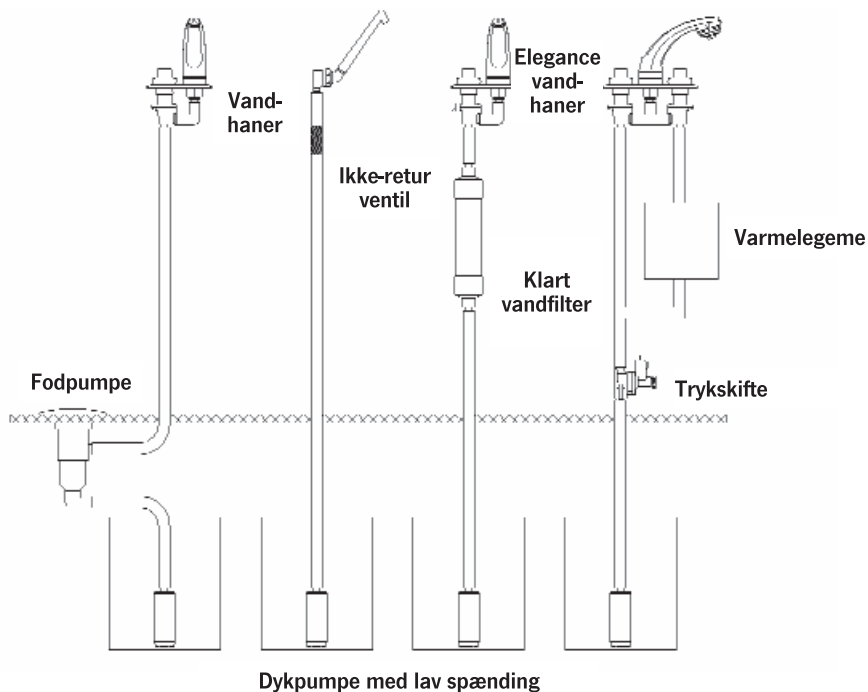
### ANVENDELSE:

Dykpumpe til elektrisk forsyning af vand til campingvogne, autocampere og både

## VEJLEDNING

1. DEN DYKPUMPE er egnet til en forsyning af 12V jævnstrøm. Spændingen må ikke overstige 14 V. Hvis den er under 12V, nedsættes ydelsen. Ved tilslutning af pumpen er det brune kabel positivt og det blå kabel negativt. Hvis tilslutningerne omvendes, vil pumpen fungere, men med en reduceret ydelse.
2. DEN DYKPUMPE kan tilsluttes direkte til et 12V-batteri eller til en transformer med ensrettet strøm. Pumpen kan anvendes med en afbryderhane, et trykafbrydersystem eller en trykknappkontakt.
3. DEN DYKPUMPE er vedligeholdelsesfri. I en kort periode er det muligt, at pumpen kan køre tør i en kort periode. Hvor der er risiko for frost, bør de fjernes fra vandbeholderen og tømmes. Der er et filter til rådighed i bunden af pumpen for at forhindre, at der kommer snavs ind i systemet.
4. DEN DYKPUMPE er beskyttet af en særlig højteknologisk pakning, der gør pumperne særligt holdbare, men pumpen bør dog ikke anvendes, hvis den ikke er nedsænket i vand..
5. DEN DYKPUMPE er fremstillet af plast, som er fysiologisk uskadelig. Overfladen af husmaterialet er modstandsdygtig over for snavs, er let at rengøre og derfor særlig hygiejnisk

## SKEMATISK DIAGRAM



## GARANTI

Garantiperioden er på 36 måneder. Reimo forbeholder sig retten til at berigtige eventuelle fejl. Garantien udelukkes ved skader forårsaget af fejlagtig brug eller forkert håndtering. Ansvarsbegrænsning: Reimo vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for sikkerhedsstilstande, sekundær eller indirekte skader, udgifter, omkostninger, mistede ydelser eller manglende indtjening. Den angivne salgspris for produktet repræsenterer den tilsvarende værdi for Reimos begrænsede ansvar.

## BORTSKAFFELSE

Elektroniske apparater må ikke bortskaffes usorteret sammen med husholdningsaffald. Aflever dem på den kommunale genbrugsplads eller et tilsvarende sted. Kontakt kommunalforvaltningen for at få oplysninger om hvilke genbrugspladser du kan bruge. Hvis elektroniske apparater bliver bortskaffet sammen med husholdningsaffald, kan farlige stoffer komme i grundvandet og derfra videre gennem fødekæden, og så kan de forringe dit helbred og velbefindende. Hvis gamle apparater udskiftes med nye, er forhandleren forpligtet til at tage dit gamle apparat tilbage og bortskaffe det uden beregning.

## LÄS NOGA INNAN INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

### TILL MONTERAREN:

Se till att all relevant personal läser nedanstående punkter och att en kopia skickas vidare till slutanvändaren

### TILL ANVÄNDAREN:

Läs igenom nedanstående punkter före installation och användning av utrustningen

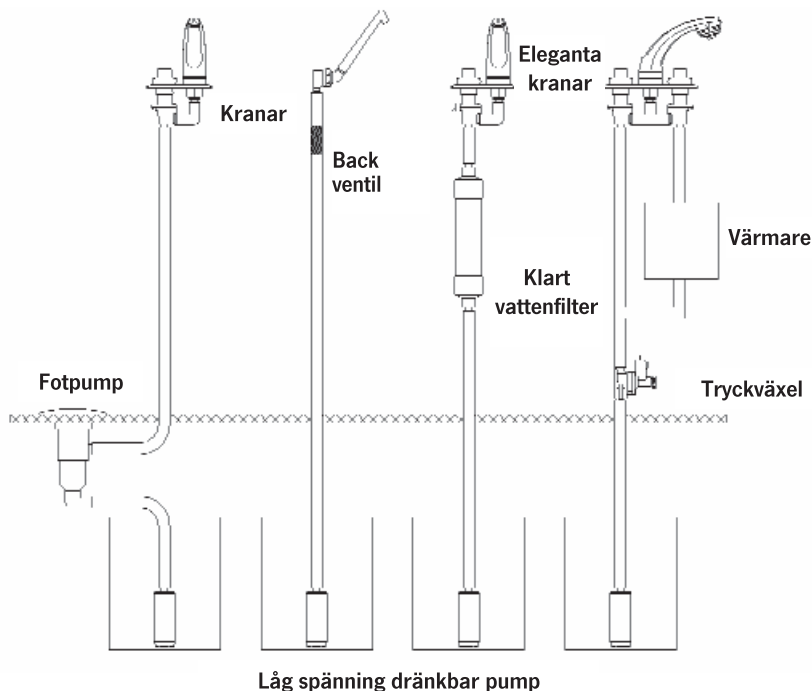
### ANVÄNDNING:

Dränkbar Pump för elektrisk vattenförsörjning till husvagnar, husbilar och båtar

## INSTRUKTIONER

1. DEN DRÄNKBARA PUMPEN är lämplig för en 12 V likström. Spänningen får inte överstiga 14 V. Om den är lägre än 12 V minskar prestandan. När pumpen ansluts är den bruna kabeln positiv och den blå kabeln negativ. Om anslutningarna omvänds fungerar pumpen, men med minskad prestanda.
2. DEN DRÄNKBARA PUMPEN kan anslutas direkt till ett 12V-batteri eller till en transformator med likriktad ström. Pumpen kan användas med en växelkran, ett system med tryckvakter eller en tryckknappsbrytare.
3. DEN DRÄNKBARA PUMPEN är underhållsfri. Under en kortare period är det möjligt att pumpen går torr. Där det finns risk för frost bör de tas bort från vattenbehållaren och tömmas. Det finns ett filter tillgängligt vid pumpens bas för att förhindra att skräp kommer in i systemet.
4. DEN DRÄNKBARA PUMPEN är skyddad av en speciell högteknologisk tätning som gör pumparna särskilt hållbara, men pumpen bör dock inte användas om den inte är nedsänkt i vatten.
5. DEN DRÄNKBARA PUMPEN är tillverkad av plast som är fysiologiskt ofarlig. Ytan på höljets material är motståndskraftigt mot smuts, lätt att rengöra och därför särskilt hygienisk.

## SCHEMATISKT DIAGRAM



## GARANTI

Garantiperioden är 36 månader. Reimo förbehåller sig rätten att korrigera eventuella fel. Garantin gäller inte för skador som orsakats av felaktig användning eller olämplig hantering. Begränsningar i garantin: Reimo kommer under inga omständigheter att kunna hållas ansvarig för följdskador, sekundära eller indirekta skador, kostnader, utgifter, förlorade förmåner eller förlorade inkomster. Det angivna försäljningspriset för produkten motsvarar värdet för Reimos begränsade garanti.

## KORREKT BORTSKAFFANDE AV DENNA PRODUKT

Denna symbol på produkten eller dess förpackning indikerar att den här produkten inte bortskaffas med papperskorgen. Du måste ta den till ett lämpligt deponi för att återvinna elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att säkerställa att denna produkt bortskaffas ordentligt, hjälper du till att förhindra eventuella negativa effekter på miljön och människors hälsa som annars kan orsakas av felaktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH  
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10  
GERMANY · WWW.REIMO.COM  
MADE IN CHINA

© 10/2021

